La rete SIVA

The SIVA network

Telesportello

Per informazioni e appuntamenti per consulenze e valutazioni personalizzate scrivere a:

Helpline

For information and appointments for consultations and individual assessment send an e-mail to:

portale@siva.it

Uno sguardo al mondo

A global perspective

Conoscere per accrescere la possibilità di scegliere, di prendere decisioni destinate a migliorare la qualità della vita, di partecipare attivamente alla vita sociale senza discriminazioni: è questo, nello spirito della Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità, l'obiettivo della Fondazione Don Gnocchi che si è fatta promotrice di un progetto – inizialmente finanziato dalla Commissione Europea – per integrare in un unico portale multilingue i principali Portali di informazione sugli ausili esistenti nei vari Paesi. Da questo progetto è scaturita la rete EASTIN (European Assistive Technology Information Network), la rete di informazione internazionale sugli ausili.

Knowledge increases the ability to make choices, to take decisions towards a better quality of life, to actively participate in society on an equal footing. In the light of the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities, the Don Gnocchi Foundation started - initially funded by the European Commission - and is currently leading the EASTIN network (European Assistive Technology Information Network) which aggregates within a single multilingual Portal all major public assistive technology databases existing in the various Countries worldwide.

www.eastin.eu

I Centri SIVA

The SIVA Centres

SIVA Milano (Servizio DAT), IRCCS "Santa Maria Nascente"
20148 Milano, Via Capecelatro 66 - 02 40308340 siva.milano@dongnocchi.it

SIVA Milano-Girola, Centro "Girola – Don Gnocchi"
20162 Milano, Via Girola 30 - 02 64224986 siva.girola@dongnocchi.it

SIVA Milano-Palazzolo, Istituto "Palazzolo – Don Gnocchi"
20149 Milano, Via Don Luigi Palazzolo 21 - 02 39703354 siva.palazzolo@dongnocchi.it

SIVA Inverigo, Centro "Santa Maria alla Rotonda"
22044 Inverigo (Como), Via Privata d'Adda 2 - 031 3595546 siva.inverigo@dongnocchi.it

SIVA Rovato, Centro "Spalenza - Don Gnocchi"
25038 Rovato (Brescia), Largo Paolo V - 030 7245489 siva.rovato@dongnocchi.it

SIVA Torino, Centro "Santa Maria ai Colli"
10133 Torino, Via Settimio Severo 65 - 011 6303314 siva.torino@dongnocchi.it

SIVA La Spezia, Polo Riabilitativo del Levante Ligure
19125 La Spezia, via Fontevivo 127 - 0187 5451121 siva.laspezia@dongnocchi.it

SIVA Parma, Centro "Santa Maria ai Servi"
43121 Parma, Piazzale dei Servi 3 - 0521 2054 siva.parma@dongnocchi.it

SIVA Firenze, IRCCS "Don Carlo Gnocchi"
50143 Firenze, Via di Scandicci 269 - 055 7393925 siva.firenze@dongnocchi.it

SIVA Massa e Fivizzano, Centro "Santa Maria alla Pineta"
54100 Marina di Massa (MS), Via Don Carlo Gnocchi 24 - 0585 863246 siva.massa@dongnocchi.it

SIVA Falconara, Centro "Bignamini – Don Gnocchi"
60015 Falconara M. (Ancona), Via Matteotti 56 - 071 9160971 siva.falconara@dongnocchi.it

SIVA Sant'Angelo dei Lombardi, Polo Riabilitativo Specialistico
83054 Sant'Angelo dei Lombardi (Avellino), Via Quadrivio
0827 455887 siva.santangelo@dongnocchi.it

Fondazione Don Carlo Gnocchi Onlus

Su **siva.it** chi cerca, **ritrova.**

Ritrova l'**autonomia** e la **qualità della vita**.

siva.it *- where you can find what you're looking for:* ***getting back to active and independent living***

SIVA è la più importante
rete di consulenza e ricerca
affidabile e **accessibile**
di sistemi tecnologici
e **ausili** per la **disabilità**.

SIVA is the most important research, advice and information network on assistive technologies in Italy - reliable and accessible to everybody.

SIVA LA RETE SULLE TECNOLOGIE PER LA DISABILITÀ E L'AUTONOMIA.

SIVA

Che cos'è

Un Portale Internet che offre informazioni, guida e orientamenti riguardo agli ausili tecnici disponibili sul mercato. Tecnologie che aiutano a raggiungere una migliore autonomia, qualità di vita e partecipazione nella società.

Una rete di servizi specializzati (Centri SIVA) in grado di fornire consulenze e valutazioni personalizzate per la scelta degli ausili appropriati alle esigenze della singola persona.

Un telesportello cui rivolgersi per informazioni, orientamento e per concordare appuntamenti per valutazioni personalizzate di ausili.

www.siva.it

portale@siva.it

What is it

A Web Portal *offering information and guidance on assistive technology products that can allow a better independence, quality of life and participation in society.*

A network of specialized services *(SIVA Centres) providing consultancy and personalised assessment for selecting the assistive products that best meet the individual needs.*

A helpline for information and guidance *and for requesting appointments for individual assistive technology assessment.*

www.siva.it

portale@siva.it

Il portale internet

Una panoramica completa, aggiornata, dettagliata e indipendente da interessi commerciali, degli ausili tecnici disponibili sul mercato italiano.

Cinque Banche Dati:
ausili, aziende, centri, idee, biblioteca.

Servizi interattivi:
telesportello, vademecum, cartella personale, segnalazioni di novità.

Area riservata:
per il quotidiano aggiornamento dei dati.

REDAZIONE DEL PORTALE SIVA

SIVA LAB
IRCCS Fondazione Don Carlo Gnocchi
20148 Milano, Via Capecelatro 66

www.portale.siva.it

portale@siva.it

02 40 30 82 83

The web portal

A detailed, comprehensive, independent of any commercial interest, and up-to-date review of assistive technology products available in Italy.

Five Databases:
assistive products, companies, centres, ideas, library.

Interactive services:
info request, user's guide, personal folder, contents submissions.

Password-protected area:
for daily updating of contents.

SIVA WEB PORTAL EDITORIAL TEAM

SIVA LAB
IRCCS Fondazione Don Carlo Gnocchi
20148 Milano, Via Capecelatro 66

Gli ausili

Gli ausili – detti anche tecnologie assistive – sono dispositivi che aiutano le persone con disabilità a vivere, muoversi, comunicare, lavorare, studiare, partecipare nella società. Ausili ben scelti e personalizzati consentono di fare cose altrimenti faticose, difficili o impossibili in presenza di limitazioni di funzioni fisiche, sensoriali o cognitive; possono contribuire a raggiungere una migliore autonomia, a realizzare le proprie aspirazioni, a rendere più sostenibile l'impegno di chi assiste.

Molti ausili possono essere di aiuto anche a persone anziane che incontrano difficoltà nello svolgimento autonomo delle normali attività di vita quotidiana. Scegliere l'ausilio giusto per ogni situazione, decidere come adattare il proprio ambiente, organizzare la propria autonomia e la propria assistenza personale, richiede il consiglio di esperti e la disponibilità di informazioni accurate, scientificamente fondate, affidabili, libere da interessi commerciali.
Per questo sono nati il Portale e la rete SIVA, che si propongono anche come risorsa per il territorio, a disposizione di Aziende USL, Regioni, Scuole, Associazioni impegnate a vari livelli nel campo della disabilità.

Assistive products

The term Assistive Technology indicates any products or service designed to enable independence and participation (in everyday life activities, at work, in school, in society) for persons with disabilities and older persons. A well-chosen and personalised assistive product allows to perform activities that may be otherwise tiring, difficult or even impossible due to a person's physical, sensory or cognitive impairment; it may help achieve better autonomy, fulfill one's own life goals, alleviate the burden of assistance.

Choosing the assistive solutions that best meet one's own individual needs, adapting one's own home or life environment, organizing one's own independence and personal assistance, needs support and guidance from experts. It also requires the availability of information that is comprehensive, reliable, scientifically grounded and independent of any commercial interest. This is the reason why the SIVA Portal and the SIVA network have been established. They are also a useful resource for all the Institutions involved in disability issues within the community, such as Local Health Authorities, Regions, Schools, User Organisations.